

REGLAMENT  
DE  
CONCURSOS D'ARQUITECTURA  
Juliol 2007

Col·legi d'Arquitectes d'Andorra

## ÍNDEX.

1. Introducció.....	3
2. Marc legal.....	3
3. Conformitat del COAA amb el concurs.....	3
4. Ordre d'abstenció.....	4
5. Procediment per convocar un concurs.....	4
6. Fases del concurs.....	4
7. Tipus de concurs.....	5
Concurs d'idees d'àmbit nacional a una sola fase.....	5
Concurs d'idees d'àmbit nacional a 2 fases.....	5
Concurs de mèrits d'àmbit nacional a 2 fases.....	5
8. Redacció de les bases.....	6
9. Documents del concurs.....	6
10. Anonimat.....	7
11. Terminis.....	7
12. Honoraris.....	8
13. Jurat.....	9
14. Incompatibilitats.....	11
15. Premis.....	12
16. Fitxa de criteris de valoració.....	13
17. Drets d'autor.....	15
18. Publicació del material del concurs.....	15
Annex I. Quadre resum dels tipus de concursos.....	16
Concurs d'idees d'àmbit nacional a 1 fase.....	16
Concurs d'idees d'ambit nacional a 2 fases.....	17
Concurs de mèrits d'ambit nacional a 2 fases.....	18
Annex II. Definició de les fases de treball i continguts dels projectes.....	19
Annex III. Guia de la Unió Internacional d'Arquitectes, dels concursos internacionals d'arquitectura i urbanisme.....	21

# REGLAMENT DE CONCURSOS D'ARQUITECTURA

Col·legi d'Arquitectes d'Andorra

Aprovat per la Junta de Govern del COAA en data 2 de juliol del 2007.  
Ratificat per l'Assemblea General Extraordinària del COAA en data 26 de juliol del 2007.

Aquest reglament anul·la l'anterior aprovat per la Junta de Govern del COAA en data 04/04/1990 i ratificat per l'Assemblea General del COAA en data 05/04/1990.

## 1. INTRODUCCIÓ.

El concurs d'arquitectura és el procediment dins el marc democràtic pel mitjà del qual la societat selecciona els projectes arquitectònics i d'urbanisme, pels seus espais públics, siguin edificis o espais exteriors.

Aquest reglament té per finalitat definir les regles bàsiques que garanteixin la millor organització i transparència en els concursos i els tipus de concurs que ho permeten.

## 2. MARC LEGAL.

El Col·legi d'Arquitectes d'Andorra (COAA) vetllarà perquè en tot tipus de concurs es respecti la legislació i normativa següent:

- . El Codi de l'Administració de 29 de març de 1989.
- . La Llei de contractació pública de 9 de novembre de 2000.
- . La Llei reguladora de l'exercici dels professionals liberals de l'arquitectura de 30 de juny de 1999.
- . Llei sobre drets d'autor i drets veïns de data 10 de juny de 1999.
- . Estatuts i Codi Deontològic del Col·legi d'Arquitectes d'Andorra.
- . Reglament de Visat del Col·legi d'Arquitectes d'Andorra.
- . Reglament de Concursos d'Arquitectura del Col·legi d'Arquitectes d'Andorra.

Per això procurarà, amb tots els mitjans al seu abast, donar el seu parer a les entitats convocants en la redacció de les bases que han de regir els concursos, afavorint d'aquesta manera els objectius de l'activitat administrativa i garantint la transparència de la contractació i el respecte als principis d'igualtat, no discriminació i lliure concurrència.

## 3. CONFORMITAT DEL COAA AMB EL CONCURS

Conegudes la convocatòria i les bases del concurs, el COAA emetrà el seu parer emetent un informe si ho considera oportú. Si de l'informe en resultés disconformitat amb el present reglament o amb la normativa aplicable, el COAA farà les gestions necessàries amb l'entitat convocant, per obtenir la modificació del concurs. Si les gestions emprades prop de les entitats convocants fossin infructuoses, el COAA podrà recomanar o declarar, segons l'amplitud del mancamment, l'abstenció i emprendre els recursos legals al seu abast contra les entitats que escaiguin.

En cas de declaració, l'abstenció no es podrà aixecar fins que l'entitat convocant no procedeixi a la rectificació de les bases.

#### **4. ORDRE D'ABSTENCIÓ.**

L'abstenció consisteix en el fet pel col·legiat de no presentar-se a la convocatòria d'un concurs.

L'abstenció pot ser recomanada o declarada per la Junta de govern del COAA. De conformitat a l'article 33 del Estatuts del COAA, la declaració d'abstenció serà d'obligat compliment pels col·legiats

#### **CONCURSOS INTERNACIONALS.**

Quan els concursos tinguin caràcter d'internacionals hauran d'ajustar-se, a més del present reglament del COAA, al Reglament de Concursos aprovat per la UIA i sancionat per la Organització de les Nacions Unides per l'Educació, la Ciència i la Cultura (UNESCO)

En el cas de declarar l'abstenció a algun concurs de tipus internacional, el COAA comunicarà aquesta decisió als col·lectius d'arquitectes de l'estranger i a la UIA, de la qual és membre.

#### **5. PROCEDIMENT PER CONVOCAR UN CONCURS.**

Tot concurs haurà d'explicitar:

1. L'objecte, el caràcter i l'àmbit.
2. Els documents que son indispensables.
3. Inversió prevista per l'entitat convocant o Cost d'execució de l'obra.
4. Honoraris en funció de la superfície.
5. Els Premis.
6. Criteris de valoració amb la seva puntuació
7. La composició del Jurat i normes d'actuació.
8. La forma de presentació, el lloc i els terminis així com les mesures adoptades per garantir l'anonimat dels concursants.
9. Els drets i els deures dels concursants.
10. Incompatibilitats aplicables als concursants i als membres del Jurat.
11. Resolució del concurs i publicació.

#### **6. FASES DEL CONCURS.**

Les fases d'un concurs són les següents:

1. Mesa de redacció del plec de bases.
2. Convocatòria.
3. Inscripció, informació i desenvolupament.
4. Formació del Jurat.
5. Admissió de treballs o documents.
6. Deliberació i puntuació.
7. Decisió final i redacció de l'acta.
8. Publicació al BOPA de la decisió final.
9. Exposició dels projectes i de l'acta.

## 7. TIPUS DE CONCURS.

El COAA recolza els concursos que permeten la valoració de diferents propostes formals, com a base de l'adjudicació.

En els concursos de mèrits no es demana cap proposta formal, tan sols es valora la trajectòria professional, basada en la quantitat i dimensió de l'obra realitzada.

El present reglament contempla els concursos de mèrits únicament a dos fases, a fi que en una primera fase es faci una preselecció de concursants, però que en una segona fase es valori les seves propostes formals.

En funció del seu objecte, els concursos podran ser:

IDEES	NACIONALS	1 FASE	SEGONS REGLAMENT COAA
		2 FASES	SEGONS REGLAMENT COAA
	INTERNACIONALS		SEGONS REGLAMENT UIA
MÈRITS	NACIONALS	2 FASES	SEGONS REGLAMENT COAA
			SEGONS REGLAMENT UIA
	INTERNACIONALS		SEGONS REGLAMENT UIA

En annex es troben els quadres resum que defineixen les particularitats dels diferents tipus de concursos, el nivell de proposta tècnica, els formats de presentació, el nombre de criteris de valoració, el jurat, els premis i la durada del procés.

### CONCURS D'IDEES D'ÀMBIT NACIONAL A UNA SOLA FASE.

Concurs obert a totes les propostes, valorant únicament les propostes de futur per la seva essència.

Des d'un inici l'entitat convocant pot triar la imatge formal desitjada.

GRAU DE DEFINICIÓ : Es considera que amb un estudi previ hi ha prou informació per seleccionar la proposta guanyadora

TEMPS : durada total del procés entre 25 i 45 dies

COST : Suposa un 7,5 % d'increment respecte els honoraris de projecte.

### CONCURS D'IDEES D'ÀMBIT NACIONAL A 2 FASES

Concurs obert a totes les propostes, valorant únicament les propostes de futur per la seva essència.

Des d'un inici l'entitat convocant pot triar la imatge formal desitjada.

GRAU DE DEFINICIÓ : Es considera que és indispensable disposar d'un avantprojecte per seleccionar la proposta guanyadora

TEMPS : Durada total del procés entre 45 i 90 dies

COST : Suposa un 12,5% d'increment respecte els honoraris de projecte

### CONCURS DE MÈRITS D'ÀMBIT NACIONAL A 2 FASES

Concurs restringit en el que en primera fase es valora el cv, és a dir la trajectòria professional passada.

El resultat formal no s'obtindrà fins al final del procés.

GRAU DE DEFINICIÓ : Es considera que és indispensable disposar d'un avantprojecte per seleccionar la proposta guanyadora

TEMPS : Durada total del procés: primera fase 30 dies i segona fase entre 45 i 90 dies

COST : Suposa entre un 33% i un 40% d'increment respecte els honoraris de projecte.

## 8. REDACCIÓ DE LES BASES.

Es crearà sempre una mesa de redacció del plec de bases, amb la participació d'un representant del COAA com a mínim. La mesa es reunirà amb suficient antelació a fi de redactar el plec de bases. El representant del COAA notificarà la proposta de plec de bases, per la seva validació, a la Junta de Govern del COAA

Per cada tipus de concurs es definiran els criteris de valoració que formaran part del plec de bases, els quals no es podran modificar ni ampliar una vegada aprovats.

L'entitat convocant no podrà modificar el plec de bases una vegada publicat el concurs al BOPA. Tota alteració del plec de bases comportarà una anulació del concurs, essent necessària una nova convocatòria.

Les bases seran redactades amb suficient detall, anant acompanyades de totes les dades necessàries, no només les que es refereixen a les condicions naturals de l'emplaçament quan aquest hagi de quedar totalment definit, sinó a les característiques tècniques, econòmiques i legals.

Aniran acompanyats de la inversió prevista per l'entitat convocant que servirà d'orientació als concursants per a la realització del treball i base de càlcul dels premis.

Els encàrrecs de prestacions de serveis professionals a arquitectes, en cap cas podran incloure els següents serveis, sense que el llistat sigui exhaustiu:

1. aixecament topogràfic
2. estudi geològic, geotècnic i estudi hidrològic.
3. la figura del responsable de seguretat i higiene-seguretat.
4. la figura d'organisme de control tècnic

Les mancances que puguin existir en el plec de bases seran cobertes amb les dades que tots els concursants rebran durant el període d'informació, facilitades com a conseqüència i en resposta a les consultes rebudes. Les consultes es faran per escrit i seran adreçades al secretari de la mesa de redacció, que establirà un llistat de consultes, les quals tindrà l'obligació de contestar i trametre amb temps suficient a tots els concursants, a la mesa de redacció i al COAA . Es tancarà el període de consultes 15 dies abans de la data termini d'entrega dels projectes.

Si la inscripció és onerosa, la seva quantia s'ajustarà, únicament al valor intrínsec del material facilitat en concepte de dades.

S'inclourà un capítol on s'especifiquin les condicions i terminis de lliurament dels premis.

## 9. DOCUMENTS DEL CONCURS.

En els concursos s'exigiran:

- Identificació del concursant i Certificat del COAA garantint que el col·legiat es pot presentar al tipus de projecte que fa l'objecte del concurs.
- Memòria descriptiva.
- Format de la proposta tècnica.
- El format de presentació de la proposta tècnica serà regulat segons el nivell de definició demanat:

NIVELL	FORMAT MÀXIM
ESBÓS	2 Din A3 ó 1 Din A2
ESTUDI PREVI	4 Din A3 ó 2 Din A2
AVANTPROJECTE	4 Din A2 ó 2 Din A1

- Contingut dels plafons, plànols, perspectives i altres documents.
- Anonimat.

## 10. ANONIMAT.

L'anonimat com a requisit essencial del concurs, implica que l'aparició en qualsevol document del nom de l'autor o d'algun senyal que el pugui identificar, sigui motiu d'automàtica desqualificació de la proposta.

Els plec es presentaran en dos sobres de dimensions regulades en el plec de bases.

El sobre "A" que contindrà tota la documentació requerida en el plec de bases i portarà l'única menció exterior "Concurs....." i el "Lema".

El Sobre "B" que identificarà el guanyador, portarà l'única menció exterior "Concurs....." el "Lema" i la inscripció "NO OBRIR FINS A LA DECISIÓ FINAL" i contindrà:

- Còpia del passaport/s o document/s d'identitat de/ls l'autor/s de la proposta presentada.
- Certificat del COAA garantint que el col·legiat es pot presentar al tipus de projecte que fa l'objecte del concurs.

Aquest serà guardat pel Secretari i no s'obrirà fins que el Jurat no hagi emès la Decisió final.

En els concursos d'idees a dos fases, l'entitat convocant publicarà al BOPA la decisió final del Jurat en la primera fase, fent menció únicament del Lema. Enviará una carta certificada amb acusat de recepció a tots els concursants. Els que s'identifiquin començaran a treballar per desenvolupar la segona part del concurs. En cap cas no es perdrà l'anonimat fins que la Decisió final permeti obrir el Sobre "B".

## 11. TERMINIS.

Els terminis d'aquests concursos, la durada dels quals dependrà del tipus, seran determinats per la mesa de redacció del plec de bases. Seran comptats en dies feiners. Hauran de ser suficientment amplis per permetre la normal participació dels arquitectes interessats.

Es dividiran, en cinc períodes fixats en la convocatòria amb les dates i hores en que finalitza cadascun d'ells.

Els mínims recomanats, són els següents :

### 1 - Inscripció - Admissió de concursants

Termini fins a 15 dies abans de la data de lliurament dels treballs

### 2- Informació dels concursants

El període de consultes serà sempre la meitat del període de desenvolupament, a la fi d'aquest període, els concursants rebran el llistat de preguntes i respostes realitzades.

### 3 - Desenvolupament.

Termini concursos a una fase:

**Entre 25 i 45 dies**

Termini concursos a dos fases:

**La primera fase 30 dies**

**La segona fase entre 45 i 90 dies**

Finalitzarà amb la data límit de presentació dels treballs.

### 4 - Lliurament dels treballs i resolució.

Termini

**Entre 10 i 25 dies.**

Finalitzarà quan el Jurat es pronuncii amb la decisió final.

En qualsevol cas no podrà ser superior a la meitat del període de desenvolupament dels treballs.

5- Publicació al BOPA.

Termini

**Entre 10 i 15 dies.**

Finalitzarà quan l'entitat convocant publiqui el resultat al BOPA.

## 12. HONORARIS.

Els honoraris en cap cas formaran part de la proposta tècnica.

Els honoraris d'arquitectura es definiran per fases i es calcularan en base de la tarifa mínima que s'adjunta en el quadre de coeficients adjunt, no inclouran els treballs especificats en el punt 8.

La base d'aplicació d'aquest barem, serà la del cost de l'execució de l'obra.

El present barem preveu que els honoraris mínims (H) de les obres de nova planta, s'obtindran aplicant al cost d'execució de l'obra (P) un coeficient (C) en funció de la superfície construïda, segons la fórmula:

$$H = P \times C \text{ €}$$

H = Honoraris totals en Euros

P = Cost d'execució de l'obra.

C = Percentatge d'aplicació segons el quadre

**QUADRE DEL COEFICIENT C**

Superfície total construïda m <sup>2</sup>		C (% sobre P)
Fins a 99		A definir
100	499	11,00%
500	999	10,00%
1.000	2.499	9,00%
2.500	4.999	8,50%
5.000	7.499	8,00%
7.500	9.999	7,50%
10.000	12.499	7,00%
12.500	14.999	6,75%
15.000	17.499	6,50%
17.500	19.999	6,25%
20.000	24.999	6,00%
25.000	29.999	5,00%
30.000	50.000	4,75%

La inversió prevista per l'entitat convocant serà analitzada per la mesa de contractació per determinar que el rati cost/ m<sup>2</sup> sigui actualitzat.

Quan les obres no siguin de nova planta, considerant entre elles les d'enderroc, d'ampliació, reforma i reparació i exigeixin un projecte en les condicions apropiades al cas, es preveu que es calcularan els honoraris en forma similar a l'establerta per les obres de nova planta, multiplicant el coeficient com a mínim per 1,20, en funció de la complexitat i/o dificultat.

### Percentatges d'aplicació

El coeficient és global pel total de treballs a realitzar, considerant el següent percentatge estimatiu per a cada fase:

15%	Estudis Previs
25%	Avantprojecte
40%	Projecte bàsic
70%	Projecte d'execució
100%	Direcció d'obres

### Treballs no inclosos en els honoraris.

L'arquitecte director d'obra, assessorarà el promotor, en relació als possibles vicis o defectes d'execució que afectin a elements de finalització o acabats de les obres dins el termini d'un any. Aquests treballs d'assessorament, no estan previstos, en els honoraris i es facturaran com treballs minutats per temps.

En el cas de licitacions de l'obra per fases que impliquin noves contractacions d'empreses, l'arquitecte director d'obra facturarà els treballs d'anàlisi i informes com a treballs minutats per temps.

S'establirà d'acord amb el COAA la minuta horària recomanada per temps.

### 13. JURAT.

El jurat té la missió de seleccionar el millor projecte que serà el guanyador.

Per aquesta tasca té l'obligació de llegir, analitzar i entendre els projectes exposats.

El jurat està compost per diverses persones, part de les quals no tenen costum de llegir els projectes. És per aquest motiu que en la composició del jurat ha d'haver-hi suficients arquitectes perquè es pugui instaurar un debat amb els altres jurats menys avesats a les obres.

És necessari que els dossiers de cada candidat siguin realment llegits i analitzats per cada jurat.

Cal temps suficient per assimilar el programa, conèixer el context del projecte, la regulació urbanística, la inserció del projecte dins aquest context.

És important que cada projecte sigui valorat segons els mateixos criteris, establerts obligatòriament en les bases del concurs.

El jurat no podrà canviar ni ampliar aquets criteris de valoració.

Per actuar d'una manera justa i equiparable, cal seguir aquest procediment de manera sistemàtica.

El jurat tindrà com a mínim 5 membres. Estarà format per un nombre imparell de membres amb vot i comptarà com a mínim amb el 50% d'arquitectes :

5 MEMBRES	3 DELS QUALS HAURAN DE SER ARQUITECTES
7 MEMBRES	4 DELS QUALS HAURAN DE SER ARQUITECTES
9 MEMBRES	5 DELS QUALS HAURAN DE SER ARQUITECTES

Dels arquitectes que formin part del Jurat, un serà designat pel Col·legi d'Arquitectes d'Andorra i la resta per l'entitat convocant o pel COAA, si així aquesta ho sol·licita.

Comptarà amb un President i un Vicepresident, un Secretari que podrà o no formar part del mateix i un Interventor que controlarà que l'obertura dels plec sigui conforme

a les bases del concurs i que no formarà part del jurat. La resta dels jurats seran Vocals. El jurat haurà de comptar amb suplents que garanteixin la seva constitució.

Si un membre del jurat falta a la primera reunió, el suplent adquirirà el seu dret de vot fins a la deliberació final. En cas d'absentar-se algun membre del Jurat, si no assisteix el suplent, la deliberació del jurat s'ajalarà a una data posterior.

El jurat es constituirà dintre dels deu (10) dies següents a la fi del termini d'admissió dels treballs.

El jurat haurà de disposar del temps necessari per deliberar, podent dur a terme les deliberacions en varis dies. S'aconsella que les sessions de deliberació no durin més de 5 hores.

Les reunions del Jurat es desenvoluparan de la següent manera:

**-Constitució.** Les sessions del Jurat seran plenàries, constituïdes amb els titulars, o en cas d'impossibilitat d'algun d'aquells, amb els respectius suplents.

**-Admissió definitiva.** S'obriran els plecs per ordre de data d'entrada.

L'intendent controlarà que tota la documentació requerida sigui vàlida, tant en quantitats com en formats.

Els plecs entrats fora de termini, els plecs que siguin incomplets, els plecs que presentin excés de documentació, els plecs que no respectin estrictament les regles d'anonimat, seran exclosos.

En cas d'haver-hi variacions en els formats, s'admetran els plecs que estiguin per sota dels mínims exigits i es desqualificaran els que estiguin per sobre, a fi de garantir les condicions mínimes per poder ser equiparables les propostes.

L'acta d'admissió definitiva, aixecada pel Secretari, serà signada per tots els membres del Jurat i contindrà, si escau, l'enumeració dels treballs no admesos i les normes específiques i separades per a cada treball justificant aquesta decisió.

**-Deliberacions.** Les actes de cada deliberació, aixecades pel Secretari i signades per tots els membres del Jurat, seran públiques. Les deliberacions es faran després de ser llegits i analitzats tots els projectes per cada membre del jurat.

En aquestes deliberacions, que poden suposar varies sessions de treball, no s'admetran influències externes. Mentre el Jurat estigui constituït cap dels seus membres podrà divulgar informació.

**-Acords,** seran adoptats per majoria de vots. En cas d'empat el vot del President decidirà.

**-Elaboració dels quadres de valoració,** seran detallats segons els diferents criteris.

Els jurats ompliran els quadres de valoració per cada un dels projectes amb tots els criteris a valorar. El Secretari elaborarà una taula amb tots els criteris valorats per cada projecte i per cada jurat i totalitzarà els punts. El projecte guanyador serà el que més punts totalitzi.

En cas d'empat en els primer, segon o tercer lloc, es tornarà a fer una puntuació pels projectes finalistes. En cas d'empat reiterat entre el segon i tercer, tots dos optaran per la segona posició ex aequo i recolliran el mateix premi. En cas d'empat en la primera posició es tornarà a fer una valoració. En cas de nou empat el President del Jurat decidirà qui serà el guanyador.

Totes les valoracions es faran omplint els quadres per cada projecte i per cada criteri, totalitzant els punts. El Secretari elaborarà tants quadres com rondes de valoracions siguin necessàries.

Cap projecte admès es podrà desqualificar per cap altre sistema que el dels criteris de valoració per punts.

**-Acta**, haurà de recollir com a mínim la següent informació:

- Assistents amb indicació dels seus càrrecs.
- Ordre del dia,
- Circumstàncies del lloc i temps,
- Punts principals de les deliberacions,
- Taules de puntuacions,
- Decisió final. Informarà clarament quins són els projectes guanyadors, incidint en els aspectes valorats.

En un termini no superior a 15 dies ençà la decisió del Jurat, l'entitat convocant del concurs estarà obligada a donar la deguda divulgació del resultat del mateix, fent-ho públic al BOPA. Cap membre del Jurat podrà divulgar la decisió final abans que ho faci públic l'entitat convocant.

En cas de concursos d'idees a dos fases, es conservarà l'anonimat : els concursants rebran una notificació certificada per l'entitat convocant que els assabentarà dels lemes guanyadors, que seran publicats al BOPA i que podran passar a la següent fase segons determina el plec de bases. En aquesta segona fase no es podrà aixecar l'anonimat i per tant no es podrà realitzar cap tipus de consulta.

Els concursos d'idees no es podran declarar mai deserts, després d'haver admès definitivament algun treball pels mateixos.

En els concursos de mèrits a dos fases, si els treballs admesos, no tenen qualitat suficient una vegada puntuats objectivament i conegudes les seves posicions, a criteri del Jurat es podrà declarar deserta l'adjudicació de l'obra. S'adjudicaran les quanties econòmiques corresponents als 1er, 2n, 3er premis.

En cas de suspensió del concurs per l'entitat convocant, en períodes posteriors al de l'admissió dels concursants, aquesta comunicarà a cadascun d'ells i al COAA, de manera fefaent, aquesta suspensió.

El COAA d'acord amb l'entitat convocant, valorarà la indemnització que en concepte de treball i material poden correspondre als concursants que haguessin realitzat tot o part del treball. A tal efecte i immediatament després de conèixer la suspensió del concurs i d'un termini de 48 hores, els concursants dipositaran el treball realitzat al COAA.

En tots els concursos els arquitectes membres del jurat, altres que els assalariats per l'entitat convocant, seran retribuïts. Els seus honoraris s'ajustaran a les tarifes d'honoraris que el COAA determini i seran, com a mínim les corresponents a l'aplicació de la tarifa per treballs a temps.

#### **14. INCOMPATIBILITATS**

Son incompatibles per participar al concurs: els membres del Jurat i els professionals de l'arquitectura adscrits a les administracions públiques andorranes.

Cap membre del Jurat pot participar, directa o indirectament, al concurs, ni veure's confiar, directa o indirectament, una missió relativa a la realització de l'objecte del concurs. Cap membre de l'establiment promotor, cap associat o empleat o persones que hagin participat a la preparació o organització del concurs, podran participar directa o indirectament al concurs ni veure's confiar, directa o indirectament, una missió relativa a la realització de l'objecte del concurs.

## 15. PREMIS.

Hi haurà com a mínim tres premis que es determinaran segons els tipus de concurs, essent la quantia dels mateixos la següent:

CONCURS D'IDEES D'ÀMBIT NACIONAL A 1 FASE		
NOMBRE DE PREMIS /SELECCIONATS	MÍNIM DE 3	CALCUL DEL PREMI
QUANTIA DELS PREMIS	1er Premi	$2/3 \cdot C \cdot 15\% \cdot P$
	2on Premi	$1/3 \cdot C \cdot 15\% \cdot P$
	3er Premi	$1/6 \cdot C \cdot 15\% \cdot P$
	Accèssits	$1/10 \cdot C \cdot 15\% \cdot P$

CONCURS D'IDEES D'ÀMBIT NACIONAL A 2 FASES		
<b>1A FASE</b>		
NOMBRE DE PREMIS /SELECCIONATS	MÍNIM DE 3	Ó 20%
QUANTIA DELS PREMIS	PASSAR A LA SEGÜENT FASE	
<b>2A FASE</b>		
NOMBRE DE PREMIS /SELECCIONATS	MÍNIM DE 3	CALCUL DEL PREMI
QUANTIA DELS PREMIS	1er Premi	$2/3 \cdot C \cdot 25\% \cdot P$
	2on Premi	$1/3 \cdot C \cdot 25\% \cdot P$
	3er Premi	$1/6 \cdot C \cdot 25\% \cdot P$
	Accèssits	$1/10 \cdot C \cdot 25\% \cdot P$

CONCURS DE MÉRITS D'ÀMBIT NACIONAL A 2 FASES		
<b>1A FASE</b>		
NOMBRE DE PREMIS /SELECCIONATS	MÍNIM DE 3	Ó 20%
QUANTIA DELS PREMIS	PASSAR A LA SEGÜENT FASE	
<b>2A FASE</b>		
NOMBRE DE PREMIS /SELECCIONATS	MÍNIM DE 3	CALCUL DEL PREMI
QUANTIA DELS PREMIS	1er Premi	$2/3 \cdot C \cdot 25\% \cdot P$
	2on Premi	$2/3 \cdot C \cdot 25\% \cdot P$
	3er Premi	$2/3 \cdot C \cdot 25\% \cdot P$
	Accèssits	0,001 de P

P = Cost d'execució de l'obra.

C = Coeficient honoraris segons QUADRE DEL COEFICIENT C

El primer premi comportarà l'adjudicació del projecte executiu i la direcció de l'obra. La quantia del premi serà considerada com honoraris pagats a compte.

En cas que hi hagi més de 3 premis (sense comptar els accèssits), els premis afegits seran com els del tercer premiat.

## 16. FITXA DE CRITERIS DE VALORACIÓ.

### QUADRE INDICATIU DE VALORACIO DE MÈRITS.

PROPOSTA TÈCNICA / NIVELL	SI	CV*	
CRITERIS DE VALORACIO	criteri		puntuació sobre 10
CRITERI 1	CV escrit que inclogui el llistat d'obres i activitats principals: Es valorarà subjectivament per cada membre del jurat la trajectòria professional en conjunt, no només la quantitat d'obra construïda.		2 punts
CRITERI 2	Obres realitzades en els últims 5 anys* (acta recepció prov. dins d'aquest període) Indicar Pressupost/superfície/tipus d'obra. Serà necessari aportar certificats dels promotors, tant públics com privats		1,5 punts
CRITERI 3	Obres similars construïdes que el licitant hagi estat redactor. Serà necessari aportar certificats dels promotors, tant públics com privats		1,5 punts
CRITERI 4	Mínim de 5 imatges d'obres construïdes que el licitant hagi estat redactor. Es valorarà la qualitat arquitectònica més que l'envergadura de l'obra.		3 punts
CRITERI 5	Estructura pròpia: capacitat del despatx. Indicar superfície en m2 / llocs de treball (certificat CASS n treballadors en últims 5 anys).		1 punt
CRITERI 6	Estructura externa: capacitat dels col·laboradors		1 punt
TOTAL			10 punts
Nota: Es valorarà cada criteri en fraccions de 0,5 punts. Cada membre del jurat puntuarà cada criteri per cada concursant, es podrà donar el mateix nombre de punts a diferents concursants si es considera que mereixen la mateixa puntuació			

## VALORACIONS DE PROJECTES

GRUP	CONCEPTE	PUNTS
IDEA -CONCEPTE	Qualitat de convivència, confort, humanització, espai com a foment de la relació humana.	
	Qualitat conceptual	
	Qualitat del disseny	
	Integració dels espais circumdants	
	Integració a la proposta general	
	Adequació al flux circulatori	
	Adequació al organigrama	
	Adequació al programa "funcional"	
	Adequació al programa de "superfícies"	
	Adequació als requisits del plec de bases (principals)	
	Polivalència	
	Idoneïtat per l'ús comercial	
	Potenciació de les activitats lúdiques, celebracions, espectacle al carrer, desfilades, etc.	
	Racionalitat de la proposta, procedent, raonada, just, lògic, plausible, adequat.	
Adequació al sistema constructiu (segons programa)		
Manteniment	Idoneïtat dels materials, adient, apte, apropiat.	
Entorn	Posada en escena dels edificis històrics, (paisatge urbà).	
	Harmonització	
	Integració	
	Compatibilitat dels diferents usos en el mateix espai urbà	
	Qualitat contingut cultural (fonts, escultures, etc.)	
	Adequació a l'entorn	
	Adequació al paisatge	
Control lumínic	Qualitat lumínica	
	Control de la pol·lució	
Innovació	Innovació tecnològica	
Qualitat de sostenible	Qualitat dels materials utilitzats	
Costos d'exploració	Despesa explotació, recursos humans	
	Despesa explotació, manteniment (personal i mitjans)	
	Despesa explotació, estalvi energètic	
Comunicació	Qualitat senyalització - informació	

Aquestes taules són orientatives i es podran ampliar amb altres conceptes de valoració, que podrà determinar la mesa de redacció del plec de bases per cada concurs en funció de les particularitats del projecte. Els punts seran atorgats en funció dels aspectes que es vulguin valorar d'acord amb les característiques de cada projecte i els objectius i demandes que fixi l'entitat convocant.

### Nota important:

**En cap cas, els honoraris i la determinació del cost de l'obra seran criteris de valoració.**

## **17. DRETS D'AUTOR.**

Les idees representades en els plànols i demés documentació elaborats per l'arquitecte són de la seva propietat intel·lectual. Cap treball adquirit per mediació d'un concurs podrà ser utilitzat per a altres fins que els mencionats a les bases, considerant sempre als autors dels projectes premiats tot dret de reproducció i propietat, conforme a la Llei, a saber :

Constitució del Principat d'Andorra de 14 de març de 1993 (article 5).

Declaració Universal dels Drets Humans de 1948 (article 27).

Llei sobre drets d'autor i drets veïns de data 10 de juny de 1999.

Llei de contractació pública de data 9 de novembre de 2000.

## **18. PUBLICACIÓ DEL MATERIAL DEL CONCURS.**

Es publicaran els projectes en una exposició oberta al públic.

El COAA, amb l'ajuda de les entitats promotores, tindrà el dret de recollir el material dels concursos i publicar-los, sempre que els autors dels projectes hi accedeixin.

Andorra la Vella, juliol del 2007.

## ANNEX I. QUADRE RESUM DELS TIPUS DE CONCURSOS

### CONCURS D'IDEES D'ÀMBIT NACIONAL A 1 FASE

NIVELL DE LA PROPOSTA TÈCNICA	ESTUDI PREVI	
FORMAT DE LA PROPOSTA TECNICA	4 Din A3 Ó 2 Din A2	
NOMBRE DE CRITERIS DE VALORACIO	DE 3 À 5	* S'HAN DE FIXAR EN EL PLEC DE BASES
COMPOSICIÓ DEL JURAT (mínim de 5 membres)	5 MEMBRES 9 MEMBRES	3 DELS QUALS HAURAN DE SER ARQUITECTES 5 DELS QUALS HAURAN DE SER ARQUITECTES
NOMBRE DE PREMIS /SELECCIONATS	MÍNIM DE 3	
QUANTIA DELS PREMIS	1er Premi 2on Premi 3er Premi Accèssits	$2/3 * C * 15\% * P$ $1/3 * C * 15\% * P$ $1/6 * C * 15\% * P$ $1/10 * C * 15\% * P$

NOTA: P és el pressupost de referència i C és el coeficient segons taula capítol 12  
El guanyador de la 2a fase rebrà a més l'adjudicació del projecte executiu i la direcció facultativa de l'obra  
Els honoraris percebuts per la redacció de l'avantprojecte es consideraran un a compte dels seus honoraris

#### DURADA ESTIMADA DEL PROCÉS (en dies feiners)

	mínim		màxim recomanat	
PROPOSTA TECNICA	25	DIES	45	DIES
JURAT	10	DIES	25	DIES
PUBLICACIO BOPA	10	DIES	15	DIES
TOTAL	45	DIES	85	DIES

## CONCURS D'IDEES D'AMBIT NACIONAL A 2 FASES

### 1A FASE

NIVELL DE LA PROPOSTA TÈCNICA		ESBOÇ
FORMAT DE LA PROPOSTA TÈCNICA	2 Din A3 ó 1 Din A2	
NOMBRE DE CRITERIS DE VALORACIO	DE 3 À 5	* S'HAN DE FIXAR EN EL PLEC DE BASES
COMPOSICIÓ DEL JURAT	5 MEMBRES	3 DELS QUALS HAURAN DE SER ARQUITECTES
(MÍNIM DE 5 MEMBRES)	9 MEMBRES	5 DELS QUALS HAURAN DE SER ARQUITECTES
PREMIS	MÍNIM DE 3	ó un 20% dels presentats
QUANTIA DELS PREMIS	PASSAR A LA SEGÜENT FASE	

### 2A FASE

PROPOSTA TÈCNICA / NIVELL		AVANTPROJECTE
FORMAT DE LA PROPOSTA TÈCNICA	4 Din A2 Ó 2 Din A1	
NOMBRE DE CRITERIS DE VALORACIO	DE 3 À 5	* S'HAN DE FIXAR EN EL PLEC DE BASES
COMPOSICIÓ DEL JURAT	5 MEMBRES	3 DELS QUALS HAURAN DE SER ARQUITECTES
(MÍNIM DE 5 MEMBRES)	9 MEMBRES	5 DELS QUALS HAURAN DE SER ARQUITECTES
NOMBRE DE PREMIS /SELECCIONATS	MÍNIM DE 3	Ó UN 20% DEL NOMBRE DE CONCURSANTS
QUANTIA DELS PREMIS	1er Premi	2/3*C*25%*P
	2on Premi	1/3*C*25%*P
	3er Premi	1/6*C*25%*P
	Accèssits	1/10*C*25%*P

NOTA: P és el pressupost de referència i C és el coeficient segons taula capítol 12

El guanyador de la 2a fase rebrà a més l'adjudicació del projecte executiu i la direcció facultativa de l'obra  
Els honoraris percebuts per la redacció de l'avantprojecte es consideraran un a compte dels seus honoraris

DURADA PROCÉS	mínim		màxim recomanat	
PROPOSTA TECNICA 1A FASE	30	30		dies
JURAT	10	25		dies
PUBLICACIÓ LEMAS BOPA	10	15		dies
PROPOSTA TECNICA 2A FASE	45	90		dies
JURAT	10	25		dies
PUBLICACIÓ BOPA	10	15		dies
TOTAL	115	200		dies

## CONCURS DE MÈRITS D'AMBIT NACIONAL A 2 FASES

### 1A FASE

NIVELL PROPOSTA TÈCNICA	CURRICULUM VITAE TÈCNIC	
NOMBRE DE CRITERIS DE VALORACIO	Un mínim de 6	* S'HAN DE FIXAR EN EL PLEC DE BASES
COMPOSICIO DEL JURAT (MÍNIM DE 5 MEMBRES)	5 MEMBRES	3 DELS QUALS HAURAN DE SER ARQUITECTES
	9 MEMBRES	5 DELS QUALS HAURAN DE SER ARQUITECTES
NOMBRE DE PREMIS /SELECCIONATS	MÍNIM DE 3	Ó UN 20% DEL NOMBRE DE CONCURSANTS

### 2A FASE

PROPOSTA I JURAT		AVANTPROJECTE
NIVELL PROPOSTA TÈCNICA		* S'HAN DE FIXAR EN EL PLEC DE BASES
NOMBRE DE CRITERIS DE VALORACIO	DE 3 À 5	3 DELS QUALS HAURAN DE SER ARQUITECTES
COMPOSICIÓ DEL JURAT (MÍNIM DE 5)	5 MEMBRES	5 DELS QUALS HAURAN DE SER ARQUITECTES
	9 MEMBRES	

DURADA PROCÉS/ en dies laborables)	mínim	màxim recomanat	
PROPOSTA TECNICA 1A FASE	30	30	dies
JURAT	10	25	dies
PUBLICACIÓ LEMAS BOPA	10	15	dies
PROPOSTA TECNICA 2A FASE	45	90	dies
JURAT	10	25	dies
PUBLICACIO BOPA	10	15	dies
TOTAL	115	200	dies

#### HONORARIS PELS SELECCIONATS

Els seleccionats per passar a la 2a fase cobraran:

seleccionat A	$2/3 * C * 0,25 * P$
seleccionat B	$2/3 * C * 0,25 * P$
seleccionat C	$2/3 * C * 0,25 * P$

NOTA: P és el pressupost de referència i C és el coeficient segons taula capítol 12

El guanyador de la 2a fase rebrà a més l'adjudicació del projecte executiu i la direcció facultativa de l'obra

Els honoraris percebuts per la redacció de l'avantprojecte es consideraran un a compte dels seus honoraris

## **ANNEX II. DEFINICIÓ DE LES FASES DE TREBALL I CONTINGUTS DELS PROJECTES.**

En tota obra d'arquitectura es poden distingir, a efectes de l'obtenció del barem orientatiu, les següents fases del treball d'edificació, cada una de les quals, comprèn les anteriors i significa un major grau de definició i concreció del treball, segons sigui el moment del seu desenvolupament:

### **Estudi previ**

Constitueix la fase preliminar en la que s'expressen les idees que desenvolupen l'encàrrec de manera elemental i esquemàtica, mitjançant croquis o dibuixos, a escala o sense ella. Inclou la recollida i sistematització de la informació precisa, el plantejament del programa tècnic de necessitats i es confirmarà l'estimació orientativa del cost econòmic fixada en el plec de bases de manera global, basant-se en experiències pròpies en treballs similars.

L'estudi previ és diferència de l'avantprojecte, en el fet que els seus continguts són molt més elementals i apreciatius, desenvolupant el programa de necessitats i analitzant la informació prèvia, que igual que el programa, ha de ser facilitada pel promotor.

### **Avantprojecte**

És la fase del treball en la que s'exposen els aspectes fonamentals de les característiques generals de l'obra: funcionals, formals, constructives i econòmiques, per tal de proporcionar-ne una primera imatge global. Cal entendre que aquest concepte és diferent i molt menys detallat que el que correspon a un Projecte Bàsic i es limita a establir un avanç de pressupost amb una estimació basada en mòduls, per aplicació de superfícies globals. Es diferencia de la fase anterior en la disponibilitat d'unes superfícies més aproximades a la realitat, tot i que encara imprecises, al disposar-se d'un amidament basat en una documentació gràfica a escala, però sense delimitar.

### **Projecte bàsic**

És la fase del treball en la que es defineixen de manera precisa les característiques generals de l'obra mitjançant l'adopció i justificació de solucions concretes. El seu contingut és suficient per sol·licitar, una vegada obtingut el preceptiu visat col·legial, les autoritzacions administratives, però insuficient per dur a terme la construcció.

Determinades exigències que corresponen als "projectes tècnics", poden resultar exigibles per les Administracions Públiques en el tràmit del permís d'obra. Al formar part del Projecte d'execució, s'incrementaran els honoraris del Projecte bàsic en les parts proporcionals exigibles del Projecte d'execució.

### **Projecte d'execució**

És la fase del treball que desenvolupa el projecte bàsic, amb la determinació completa de detalls i especificacions de tots els materials, elements, sistemes constructius i equips i pot portar-se a terme en la seva totalitat, abans del començament de l'obra o parcialment, abans i durant l'execució de la mateixa. El seu contingut reglamentari és suficient per obtenir el visat col·legial necessari per iniciar les obres.

No inclou altres projectes parcials o complementaris que puguin ser exigibles, però que no siguin de la competència de l'arquitecte, com per exemple els projectes de Telecomunicacions i Ascensors, ni altres treballs que fins i tot sent competència de l'arquitecte, no formen part dels projectes d'edificació, com per exemple els estudis o estudis bàsics de seguretat i salut, decoració, disseny o elecció de mobiliari, treballs de

jardineria i en general qualsevol treball que tingui la condició de complementari i independent del projecte de l'edifici o que disposi d'una altra referència específica en aquests barems orientatius.

El projecte d'execució pot compondre's de projectes parcials realitzats per altres professionals i coordinats per l'arquitecte.

#### **Direcció d'obra**

Conforme a allò que disposa l'article 135 del Reglament de construcció, el director d'obra és un tècnic amb la titulació adient, al qual correspon vetllar perquè les obres, les instal·lacions o els treballs s'executin d'acord amb el projecte aprovat, perquè es respectin les reglamentacions vigents i perquè en la seva realització s'adoptin totes les mesures necessàries per salvaguardar la seguretat de les persones i dels béns.

#### **Liquidació de l'obra.**

En aquesta fase s'efectua la determinació de l'estat econòmic final de l'obra mitjançant l'aplicació dels preus que regeixin en ella a l'estat real d'amidaments de les partides que la componen, facilitat pel director d'execució de l'obra.

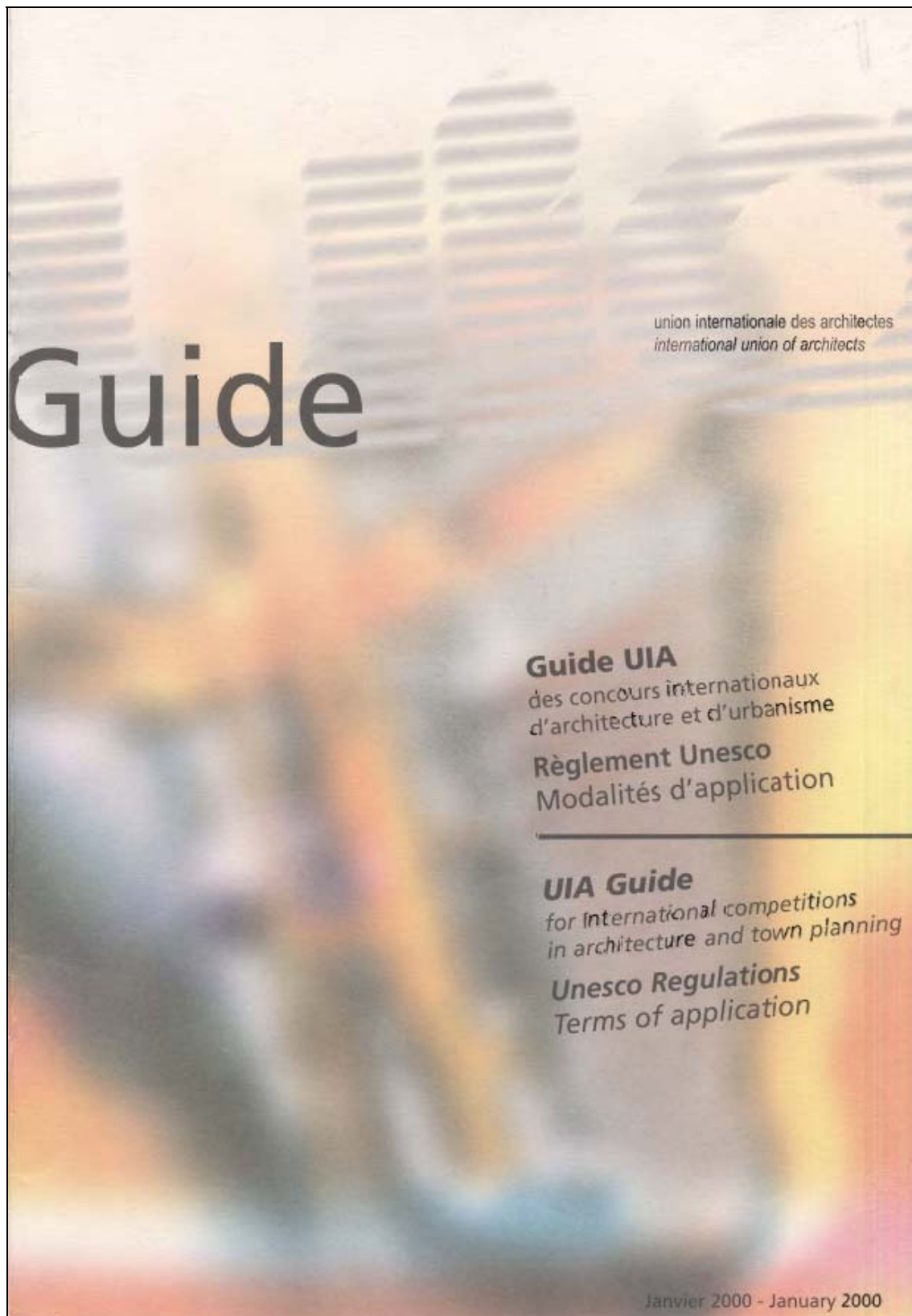
Correspon al Director de l'obra, conformar les certificacions parcials i la liquidació final de les unitats d'obra executades, amb els visats que en el seu cas fossin preceptius.

#### **Documentació final d'obra.**

Un cop finalitzada l'obra l'arquitecte director subscriurà, juntament amb el director d'execució de l'obra, el certificat final d'obra amb la incorporació, si escau, de les modificacions degudament aprovades. Aquests documents seran facilitats al promotor pel director d'obra per a la formalització dels corresponents tràmits administratius, entenent com a documentació els plànols i documents finals d'obra així com el manual de manteniment.

Per a l'elaboració del projecte final, tant el constructor com el director d'execució de l'obra, hauran de facilitar les dades necessàries i prestar les col·laboracions que els corresponguin segons les seves respectives comeses.

ANNEX III. GUIA DE LA UNIÓ INTERNACIONAL D'ARQUITECTES, DELS CONCURSOS INTERNACIONALS D'ARQUITECTURA I URBANISME.



<b>Acquisition d'idées</b>	<b>Anonymity</b>
Article 27	Articles 7, 18
<b>Annonce du concours</b>	<b>Approval by the UIA</b>
Articles 8, 15	Articles 8, 15
<b>Anonymat</b>	<b>Approval of the conditions by the jury</b>
Articles 7, 18	Articles 12, 39
<b>Approbation des conditions par le jury</b>	<b>Commission</b>
Articles 12, 39	Article 25
<b>Approbation par l'UIA</b>	<b>Competition announcement</b>
Articles 8, 15	Articles 8, 15
<b>Assurance des projets</b>	<b>Copyright</b>
Article 28	Articles 24, 29, 30, 31, 32
<b>Concours à deux degrés</b>	<b>Diffusion of results</b>
Articles 3, 12, 18, 23, 43, 50	Articles 21, 46, 49
<b>Concours de projets</b>	<b>Exclusion of projects</b>
Articles 2, 25, 26	Articles 44, 45
<b>Concours d'idées</b>	<b>Exhibition of projects</b>
Articles 2, 20, 27, 46	Articles 48, 49, 50
<b>Concours à un degré</b>	<b>Ideas competitions</b>
Articles 3, 43	Articles 2, 20, 27, 46
<b>Composition du jury</b>	<b>Insurance of projects</b>
Articles 33, 35, 36,	Article 28
<b>Conseiller professionnel</b>	<b>Jury</b>
Article 9	Articles 12, 15, 18, 21, 25, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 42, 43, 45, 46, 47, 48, 49
<b>Décisions du jury</b>	<b>Jury composition</b>
Articles 21, 42, 46	Articles 33, 35, 36,
<b>Diffusion des résultats</b>	<b>Jury decision</b>
Articles 21, 46, 49	Article 21, 42, 46
<b>Droits d'auteur</b>	<b>Jury's fees</b>
Articles 24, 29, 30, 31, 32	Article 47
<b>Exécution de l'oeuvre</b>	<b>Jury meeting</b>
Article 25	Article 38,
<b>Exposition des projets</b>	<b>Languages</b>
Articles 48, 49, 50	Article 6
<b>Honoraires des membres du jury</b>	<b>Metric scale</b>
Article 47	Article 14
<b>Inscriptions</b>	<b>One stage competitions</b>
Articles 16, 17	Articles 3, 43
<b>Jury</b>	<b>Prizes, compensation and honoraria</b>
Articles 12, 15, 18, 21, 25, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 42, 43, 45, 46, 47, 48, 49	Articles 19, 20, 21, 22, 23, 25, 26, 42, 46
<b>Langues du concours</b>	<b>Professional Adviser</b>
Article 6	Article 9
<b>Primes, indemnités et récompenses</b>	<b>Programme and regulations</b>
Articles 19, 20, 21, 22, 23, 25, 26, 42, 46	Articles 4, 5, 6, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 16, 19, 23, 24, 26, 28, 31, 32, 33, 36, 39, 40, 41, 44, 45, 46, 51
<b>Programme et règlement</b>	<b>Project competitions</b>
Articles 4, 5, 6, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 16, 19, 23, 24, 26, 28, 31, 32, 33, 36, 39, 40, 41, 44, 45, 46, 51	Articles 2, 25, 26
<b>Projets hors concours</b>	<b>Return of designs and models</b>
Articles 44, 45	Article 51
<b>Réunion du jury</b>	<b>Registration</b>
Article 38	Articles 16, 17
<b>Restitution des projets et maquettes</b>	<b>Types of competition</b>
Article 51	Articles 1, 22
<b>Sections membres de l'UIA</b>	<b>Two stage competitions</b>
Articles 5, 8	Articles 3, 12, 18, 23, 43, 50
<b>Système métrique</b>	<b>UIA member sections</b>
Article 14	Articles 5, 8
<b>Types de concours</b>	<b>Use of ideas</b>
Articles 1, 22	Article 27
<b>ANNEXE</b>	<b>ANNEXE</b>
<b>Litiges</b>	<b>Litigation</b>
<b>Coût de l'organisation d'un concours</b>	<b>Cost of organising a competition</b>

**UNESCO  
RÈGLEMENT TYPE DES CONCOURS  
INTERNATIONAUX D'ARCHITECTURE  
ET D'URBANISME**

**COMMENTAIRES  
ET  
RECOMMANDATIONS DE L'UIA**

**INTRODUCTION**

Le présent Règlement type a pour objet de définir les principes sur lesquels se fondent les concours internationaux et qui doivent être observés par les promoteurs pour l'organisation d'un concours. Cette réglementation type a été établie dans l'intérêt des promoteurs et des concurrents.

*La conférence générale de l'UNESCO a adopté, en 1956 et révisé en 1978, cette réglementation type concernant les concours internationaux d'architecture et d'urbanisme et a demandé à l'Union Internationale des Architectes de veiller à son application et d'assister les promoteurs.*

*Chaque article de la réglementation UNESCO fait l'objet d'explications et de modalités d'application afin d'aider le promoteur dans l'organisation de son projet de compétition internationale.*

**DISPOSITIONS GÉNÉRALES**

**ARTICLE 1**

Est considéré comme international tout concours ouvert à des architectes, des urbanistes, des équipes de techniciens ayant un architecte ou un urbaniste à leur tête, qui soient de différentes nationalités et résident dans divers pays, et aux membres d'autres professions travaillant en association avec eux. Les concours ouverts à tous les architectes, urbanistes et professionnels travaillant en association avec eux sont nommés **concours "publics"**. Le Règlement ci-après s'applique à la fois aux concours publics et aux **concours restreints** (contenant des clauses restrictives) et parfois à des **concours spéciaux**.

*Certains accords bilatéraux entre pays et les accords de l'OMC permettent à des concurrents étrangers de participer à des concours nationaux.*

*Le caractère international du concours doit donc être estimé au regard de la volonté du Maître d'Ouvrage d'ouvrir sa consultation à travers une information et une publicité de portée internationale.*

**LES DIFFÉRENTS TYPES DE CONCOURS**

**A) CONCOURS PUBLICS**

*Concours ouverts, sans restriction, aux professionnels de tous les pays.*

**B) CONCOURS RESTREINTS**

**CONCOURS RÉGIONAUX**

*Concours réservés aux professionnels de deux ou plusieurs pays, ayant entre eux des liens culturels, historiques et/ou professionnels. Ce type de concours peut être organisé sur la base des règlements internationaux, sous contrôle de l'UIA.*

**CONCOURS SUR INVITATION**

*Lorsqu'un promoteur souhaite inviter nommément un certain nombre d'architectes, provenant de deux ou plusieurs pays, à participer à un concours, ce concours doit obligatoirement suivre les règlements UNESCO/UIA. Chaque invité doit être rémunéré.*

**CONCOURS NATIONAUX AVEC INVITÉS ÉTRANGERS**

*Parfois, le promoteur d'un concours national ouvert aux architectes, ou à certains architectes du pays, désire inviter, exceptionnellement, un nombre limité d'architectes d'autres pays. Dans ce cas, la réglementation nationale est applicable, sous réserve que le nombre des architectes étrangers au pays organisateur ne dépasse pas trois, et que le jury comprenne au moins deux architectes étrangers (un membre titulaire et un suppléant). Chaque invité doit être rémunéré.*

*NOTA : L'UIA ne peut en aucune façon intervenir dans ce type de concours.*

**C) CONCOURS SPÉCIAUX**

*Le promoteur peut envisager des concours ne répondant pas aux définitions données dans les points ci-dessus ; par exemple, des concours portant sur des problèmes d'urbanisme aussi bien que de conception architecturale, des concours portant sur*

8

## REGLEMENT UNESCO

## COMMENTAIRES UIA

*l'utilisation de tel ou tel procédé de construction (ex. éléments préfabriqués), ou des concours envisageant la participation d'un promoteur immobilier. Dans ce cas, ou dans d'autres encore, il se peut que le promoteur du concours souhaite limiter la participation à des professionnels ou groupes de professionnels ayant une certaine compétence ou expérience. Dans l'affirmative, ce domaine de compétence doit être clairement défini dans les informations préliminaires fournies par le promoteur. Les concours compris dans cette catégorie doivent être soumis dans les plus brefs délais à l'UIA pour permettre une consultation entre le promoteur et l'UIA.*

### **D) CONCOURS OUVERTS AUX ÉTUDIANTS EN ARCHITECTURE ET URBANISME**

*L'UIA peut apporter son appui à des concours internationaux réservés aux étudiants en architecture et urbanisme sous certaines conditions (délais, jury, prix, etc...). L'UIA devra être consultée avant le lancement de ces concours.*

## ARTICLE 2

Les concours internationaux peuvent se classer en concours de "Projets" et concours "d'idées".

### **CONCOURS DE PROJETS**

*Un concours de projets a pour but la recherche de la meilleure solution d'un projet de construction réel ; l'auteur du projet classé premier se voyant confier le contrat de maîtrise d'œuvre pour la réalisation de l'ouvrage.*

### **CONCOURS D'IDÉES**

*Les concours d'idées ont pour but d'élucider certains aspects d'un problème d'architecture et/ou d'urbanisme. En règle générale, la proposition lauréate ne fait pas l'objet d'une réalisation et son auteur ne se voit donc pas confier une mission de Maître d'œuvre.*

*Un contrat d'architecte-conseil peut néanmoins être envisagé avec le lauréat dans certains cas.*

*Par conséquent, les étudiants en architecture peuvent être autorisés à participer au concours, sur décision du promoteur.*

## ARTICLE 3

Les concours internationaux peuvent s'organiser en un ou deux degrés.

### **CONCOURS À UN DEGRÉ**

*Pour les concours à un degré, sont requis des dessins à petite échelle, plans, coupes, élévations etc... en nombre suffisant pour expliquer le projet. Ce type de concours n'est recommandé que pour les projets de faible envergure.*

### **CONCOURS À DEUX DEGRÉS**

*Le premier degré consiste en une approche générale. On ne demande, par conséquent, qu'un plan d'ensemble et des esquisses à petite échelle en nombre suffisant pour indiquer au promoteur les intentions du concurrent. Le jury retient un certain nombre de projets, par exemple une dizaine, parmi les dossiers remis au premier degré et, invite les auteurs à prendre part au second degré, l'anonymat devant cependant être respecté jusqu'au jugement final, à la fin du second degré. Cependant chaque concurrent est informé si oui ou non il est invité à prendre part au second degré. Afin de respecter l'anonymat, le conseiller professionnel et technique, ou toute autre personne étrangère au jury, est chargé de l'ouverture des enveloppes contenant les noms et adresses donnés par les auteurs des projets retenus pour le deuxième degré. Les enveloppes sont ensuite à nouveau scellées, jusqu'au jugement final.*

*Si nécessaire le jury peut, à l'issue du premier degré et, avec l'assentiment du promoteur, préciser ou souligner certaines données du programme à l'intention des concurrents retenus pour le deuxième degré. Ces données supplémentaires ne doivent en aucun cas divulguer les solutions proposées par tel ou tel concurrent du premier degré. Le délai entre les deux phases devra être compatible avec les prestations demandées aux concurrents pour la remise des projets du deuxième degré,*

REGLEMENT UNESCO	COMMENTAIRES UIA
	<p>ce délai ne pouvant dépasser 6 mois.</p> <p><i>Le second degré d'un concours à deux degrés peut être éventuellement limité à une partie seulement des objets prévus au programme du premier degré. Le même jury doit juger les deux degrés d'un même concours et décerner les prix. La publication d'ensemble et l'exposition de tous les projets, y compris ceux du premier degré, n'ont lieu qu'après le jugement final. Toute publication d'un projet retenu pour le deuxième degré avant classement final aura pour conséquence l'élimination de son auteur.</i></p> <p><i>Les concours à deux degrés sont recommandés pour des projets d'architecture complexes (musées, bibliothèques, aéroports) ou des projets d'urbanisme de grande envergure.</i></p>
<p align="center"><b>ARTICLE 4</b></p>	
<p>Règlement et programme d'un concours international doivent être <b>identiques pour tous</b> les concurrents.</p>	
<p align="center"><b>ARTICLE 5</b></p>	
<p>Un exemplaire du <b>règlement et du programme complet</b> de tout concours sera adressé à l'Union internationale des architectes désignée ci-après par le sigle UIA et gratuitement et simultanément à toutes les <b>sections membres</b> de l'UIA concernées. Les réponses aux questions des concurrents seront communiquées à l'UIA et à toutes les sections membres de l'UIA.</p>	<p><i>L'approbation de l'UIA ne peut se faire que sur le règlement et le programme définitifs du concours et cela avant toute publication.</i></p> <p><i>Il est souhaitable que tout promoteur qui a un projet de concours consulte très en amont l'UIA qui pourra le conseiller sur le type de consultation à adopter et sur l'organisation de sa compétition.</i></p> <p><i>L'UIA a acquis une compétence reconnue au cours des 40 dernières années et apporte toutes garanties sur l'efficacité des méthodes à employer en permettant une économie générale dans l'organisation et la gestion d'un concours.</i></p>
<p align="center"><b>ARTICLE 6</b></p>	
<p>Tout programme qui ne serait pas publié dans l'<b>une des langues officielles</b> de l'Union internationale des architectes (anglais, espagnol, français ou russe) sera accompagné de sa traduction dans l'une au moins de ces langues et publié en même temps que le texte original. Les concurrents ne seront obligés de présenter leurs dossiers que dans une des langues officielles de l'UIA.</p>	<p><i>Afin d'assurer une égalité de traitement pour tous les candidats, il est nécessaire de respecter cette obligation qui assure également une bonne compréhension du projet par le jury international.</i></p>
<p align="center"><b>ARTICLE 7</b></p>	
<p>Tous les projets seront présentés et jugés <b>anonymement</b>.</p>	<p><i>Il est essentiel de conserver l'anonymat des concurrents jusqu'au jugement final et, toutes mesures doivent être prises, dans l'intérêt même du concours, pour s'assurer que ce principe est observé scrupuleusement.</i></p> <p><i>Le règlement du concours devra stipuler que chaque concurrent placera un numéro de six chiffres, plus deux lettres de l'alphabet, d'un centimètre de hauteur, sur tous les documents présentés. Ce numéro sera inscrit par le conseiller professionnel et technique sur le registre des concurrents et l'identité de ces derniers demeurera confidentielle jusqu'à la proclamation des résultats et à la signature du rapport justificatif par le jury. Ces numéros d'identité seront remplacés par un numéro d'enregistrement (selon l'ordre d'arrivée des projets, par exemple) pendant toute la durée des travaux du jury.</i></p> <p><i>Le promoteur peut utiliser divers moyens afin de garder l'anonymat des concurrents lors de l'expédition des projets. Par exemple, il peut stipuler que tout concurrent indique le nom de sa Section Membre de l'UIA comme expéditeur, tant sur le reçu d'expédition que sur la lettre au promoteur lui communiquant ce reçu.</i></p> <p><i>Ces documents porteront aussi le numéro d'identification du</i></p>

## REGLEMENT UNESCO

## COMMENTAIRES UIA

### ARTICLE 8

L'annonce d'un concours international sera communiquée par le promoteur et/ou le Secrétariat général de l'UIA à toutes les sections membres, à qui il sera demandé de la publier dans les journaux et revues techniques ou de la diffuser par tout autre moyen à leur disposition autant que possible simultanément, pour que les intéressés puissent obtenir en temps voulu le règlement et le programme complet. Cette annonce doit indiquer où et comment l'on peut se procurer le programme du concours et spécifier que ce programme a reçu l'approbation de l'UIA (voir article 15).

concurrent. Par conséquent, la seule pièce révélant l'identité du concurrent sera la déclaration d'identification sur laquelle figurent le nom et l'adresse du concurrent, celle-ci devant être placée dans l'enveloppe prévue et expédiée au promoteur avec le projet.

En cas de lauréats *ex æquo*, l'anonymat pourra être exceptionnellement levé (voir article 19 et suivants)

Afin d'assurer une participation importante de professionnels à un concours international, son annonce doit être diffusée rapidement et très largement.

L'UIA, à travers son réseau de communication et son site Internet, permet d'atteindre efficacement la communauté mondiale des architectes

## CONSEILLER PROFESSIONNEL

### ARTICLE 9

Le promoteur doit désigner un Conseiller professionnel, de préférence un architecte (mais qui pourra être un urbaniste dans le cas d'un concours d'urbanisme) pour préparer le programme du concours et pour en assurer la bonne marche.

Le Conseiller professionnel et technique, architecte de préférence, sera nommé et rémunéré par le promoteur et soumis à l'approbation de l'UIA. Il veillera à ce que le calendrier du concours soit respecté, surveillera la réception des questions des concurrents, l'envoi des précisions complémentaires à tous les concurrents, la réception des projets et vérifiera à tout moment le respect de l'anonymat. Il contrôlera le travail de la commission technique et donnera au jury toute l'assistance nécessaire et assistera aux délibérations sans participer au vote. Ses fonctions sont limitées à l'organisation du concours.

Un comité technique sera désigné par le promoteur (dont le nombre des membres sera variable selon le nombre de projets déposés) pour vérifier que les projets remplissent les conditions prévues par le règlement et le programme. Cette tâche est accomplie à l'aide d'un "check-list" approuvé par le jury.

Le comité technique ne prendra pas part au jugement du concours et ne pourra écarter aucun projet. Il ne peut que signaler au jury les déviations par rapport au programme et au règlement.

Le comité technique sera sous le contrôle du Conseiller professionnel et technique.

## ÉTABLISSEMENT DE CONDITONS

### ARTICLE 10

Les conditions d'un concours international à un ou deux degrés, public ou restreint, doivent exprimer avec précision:

(A) le but du concours et les intentions du promoteur;

(B) les données du problème;

(C) les conditions matérielles de l'établissement du projet présenté au concours.

Une préparation soignée du règlement et en particulier du programme, revêt la plus haute importance pour le succès du concours. Il faut donc prévoir assez de temps pour cette préparation.

### ARTICLE 11

Le programme doit établir une distinction rigoureuse entre les conditions obligatoires et essentielles d'une part, et celles qui laissent au concurrent une liberté d'interprétation qui sera la plus étendue possible. Les projets seront présentés conformément aux prescriptions du règlement.

Il est rappelé que la publication des conditions constitue une offre de contrat par laquelle le promoteur est lié. En s'inscrivant au concours le concurrent accepte cette offre. Le programme (complété par les réponses données aux questions

## REGLEMENT UNESCO

## COMMENTAIRES UIA

### ARTICLE 12

Les **données** de base essentielles fournies aux concurrents (d'ordre social, économique, technique, géographique, topographique, etc.) doivent être précisées et rendre inexcusable toute interprétation erronée. Dans les concours à deux degrés, des indications complémentaires approuvées par le jury pourront être fournies par le promoteur aux concurrents admis au second degré.

### ARTICLE 13

Le règlement doit **préciser** le nombre, la nature, l'échelle et les dimensions des documents, plans et maquettes requis et les conditions d'acceptation de ces documents, plans et maquettes. Lorsqu'une estimation de coût est exigée, celle-ci doit être présentée sous forme normalisée conformément aux indications données dans le règlement.

*des concurrents) constitue la base juridique du contrat, qui lie à la fois le promoteur et les concurrents.*

*Le programme est un élément déterminant dans la réussite d'un projet. Il devrait contenir les éléments de base suivants : un bref aperçu relatif aux buts du promoteur concernant ce projet.*

*la description du site ainsi que du développement urbain, des conditions climatiques, des conditions économiques locales, des conditions sociales etc..*

*la description des fonctions et des activités, des contraintes techniques et architecturales des divers espaces.*

*Les attentes du promoteur en terme d'expression architecturale, urbaine ou paysagère.*

*Les contraintes environnementales en terme de construction, gestion, confort, santé.*

*Le coût prévisionnel de la construction et les éléments qui ont permis de le déterminer.*

*Il peut être souhaitable d'indiquer aux concurrents dans le programme quel est le rang de priorité que le promoteur attribue aux solutions d'un problème (aspects fonctionnels, économie de construction ou d'utilisation, solution d'un problème technique ou de circulation, etc...).*

*Le nombre de documents, (plans, etc..) requis des concurrents doit être limité au minimum nécessaire pour permettre au jury de comprendre et d'évaluer le projet présenté.*

*Une trop grande précision demandée peut fausser le jugement en focalisant l'analyse sur des détails au détriment de la qualité générale et de l'intelligence des projets.*

*Le format des documents demandés doit être compatible avec les conditions d'acheminement .*

#### **LES DÉLAIS :**

*Un délai suffisant doit être prévu entre la diffusion de l'annonce du concours et la date limite des inscriptions et, ensuite pour la réception des questions posées par les concurrents, en tenant compte des délais de transmission. Les réponses aux questions doivent également être envoyées aux membres du jury, au Secrétariat Général de l'UIA et aux Sections Membres de l'UIA.*

*La date et l'heure limites de l'envoi des projets par la poste ou d'autres moyens, y compris la remise en mains, doivent être indiquées dans le règlement du concours, ainsi que la date et l'heure limites de réception par le promoteur. Il faut prévoir assez de temps pour l'acheminement : trois à six semaines dans le cas d'un concours public où peuvent se présenter des concurrents du monde entier. Dans le cas de la réception retardée d'un projet le jury doit vérifier si l'expédition a été faite dans les délais prévus dans le règlement et si les circonstances justifient son admission au jugement. Les promoteurs doivent vérifier les formats autorisés par les services postaux internationaux.*

*Les délais ne peuvent en aucun cas être abrégés.*

*Les dates du jugement (y compris du jugement de la deuxième phase s'il s'agit d'un concours à deux degrés), qui devront être fixées très tôt et en accord avec le jury, seront publiées dans le calendrier du concours, qui fait partie intégrante du règlement. Les dates annoncées pour le jugement tiendront compte du temps nécessaire à l'expédition des projets, au dédouanement et à l'organisation matérielle du jugement de l'épreuve. L'expérience montre qu'une semaine suffit*

[8]

REGLEMENT UNESCO	COMMENTAIRES UIA
	<p>généralement pour juger un concours de moyenne importance.</p> <p><i>Si, pour des raisons de force majeure, et avec l'accord du jury, le jugement doit être remis à une date ultérieure, cette date doit être rendue publique.</i></p> <p><i>L'expérience montre que le dédouanement des projets à l'arrivée peut prendre plus de temps qu'il n'était prévu. Le promoteur doit donc prendre des dispositions auprès des autorités douanières de son pays pour obtenir que les envois soient promptement dédouanés.</i></p> <p><b>L'ESTIMATION DU PRIX :</b></p> <p>a) <i>Dans un concours international, il est souvent difficile de donner une base solide pour l'estimation du prix de revient d'un projet. Cependant, des estimations relatives à la superficie (m2) ou au volume (m3) du bâtiment peuvent être demandées aux concurrents afin de servir de base de comparaison pour le jury.</i></p> <p>b) <i>Dans le cadre d'un concours à deux degrés, le promoteur peut également désigner des consultants indépendants pour comparer les coûts de certains projets qui ont atteint le stade final du concours, avant le jugement final. Il est recommandé de ne pas faire du prix de revient un facteur déterminant du jugement, sauf lorsqu'une enveloppe financière est imposée dans le programme du concours.</i></p>
<p align="center"><b>ARTICLE 14</b></p> <p>En principe, le promoteur d'un concours international emploie le <b>système métrique</b>: au cas où il en serait autrement, une équivalence métrique sera annexée au programme.</p>	
<b>APPROBATION DE L'UIA</b>	
<p align="center"><b>ARTICLE 15</b></p> <p>Le promoteur ne peut annoncer qu'un concours est tenu sous l'égide de l'UIA qu'avec l'<b>approbation écrite</b> préalable de l'UIA quant aux conditions, y compris les délais prévus, les frais d'inscription et la composition du jury.</p>	
<b>INSCRIPTION DES CONCURRENTS</b>	
<p align="center"><b>ARTICLE 16</b></p> <p>Les concurrents doivent, dès qu'ils ont pris connaissance du concours, s'inscrire auprès du promoteur. Cette inscription implique leur acceptation du règlement du concours.</p>	
<p align="center"><b>ARTICLE 17</b></p> <p>Le promoteur mettra à la disposition des concurrents toute la documentation nécessaire à l'établissement de leurs projets. Si la remise de la documentation est subordonnée au versement d'un <b>droit d'inscription</b>, ce versement sera, sauf indication contraire, remboursé aux concurrents ayant remis un dossier en bonne et due forme.</p>	<p><i>Si des frais d'inscription sont demandés, ils devront être réduits afin de ne pas dissuader les concurrents et permettre une large participation. Le remboursement des frais d'inscription doit être prévu, sauf cas exceptionnel qui devra être discuté avec l'UIA.</i></p>
<p align="center"><b>ARTICLE 18</b></p> <p>La liste des concurrents admis au second degré d'un concours à deux degrés ne sera pas rendue publique sauf conditions exceptionnelles à établir avec le jury avant le lancement du concours.</p>	
<b>PRIMES INDEMNITES ET RECOMPENSES</b>	
<p align="center"><b>ARTICLE 19</b></p> <p>Le règlement de tout concours doit fixer la valeur et le nombre des <b>primes</b>. Celles-ci doivent être fixées en fonction de</p>	<p><i>Le montant global des primes doit être indiqué dans le règlement. En règle générale, le jury décerne un premier, un</i></p>

## REGLEMENT UNESCO

l'importance du projet, du travail imposé aux concurrents et des frais qui en résultent.

### ARTICLE 20

Lorsqu'il s'agit d'un **concours d'urbanisme** qui, par sa nature, peut être assimilé à un concours d'idées puisque les travaux sont généralement exécutés par les instances publiques, et souvent à longue échéance, il est spécialement recommandé au promoteur d'attribuer des primes qui rétribuent les idées et le travail fourni.

### ARTICLE 21

Le promoteur s'engage à accepter les décisions du jury et à verser **les primes dans un délai d'un mois**, à dater de la proclamation des résultats du concours.

### ARTICLE 22

Dans le cas d'un **concours sur invitation**, une **rémunération** doit être prévue pour chacun des concurrents invités, sans préjudice des primes réglementaires.

### ARTICLE 23

Dans un **concours à deux degrés**, une **rémunération** équitable doit être accordée à tout concurrent admis au second degré. Cette somme, destinée à couvrir les frais d'établissement des projets pour le deuxième degré, doit être fixée dans le règlement du concours et sera distincte des primes prévues pour l'épreuve.

### ARTICLE 24

Le règlement doit indiquer l'**utilisation** exacte que le promoteur entend faire du projet classé premier. Les plans ne peuvent être utilisés autrement ou modifiés en aucune façon si ce n'est avec l'accord de l'auteur.

### ARTICLE 25

Dans les concours de projets, l'attribution du premier prix comporte pour le promoteur l'obligation de confier à l'auteur du projet l'**exécution de l'oeuvre**. Toutefois, si le concurrent classé premier n'apparaît pas au jury comme étant en mesure d'exécuter l'oeuvre, le jury pourra l'inviter à s'adjoindre un architecte ou un urbaniste choisi par le lauréat et agréé par le jury et le promoteur.

### ARTICLE 26

Le règlement des **concours de projets** doit prévoir l'attribution, à titre d'indemnité au premier lauréat, d'une **somme supplémentaire** égale au montant du premier prix qui lui aura déjà été versé, si aucun contrat d'exécution n'a été signé dans les 24 mois qui suivent la proclamation des résultats. Toutefois, en indemnisant le premier lauréat, le promoteur n'acquiert pas le droit d'exécuter le projet sans la collaboration de l'auteur.

### ARTICLE 27

Dans les **concours d'idées**, si le promoteur a l'intention d'utiliser, en tout ou en partie, le projet classé premier ou un

## COMMENTAIRES UIA

*second et un troisième prix ; néanmoins, la somme globale prévue peut être attribuée d'une autre manière suivant les recommandations du jury.*

*Il est d'usage que le promoteur réserve une somme globale pour les mentions, ainsi que pour l'achat de projets particulièrement méritoires, que le jury est chargé de désigner. Le règlement doit en faire clairement mention. La décision de ne pas attribuer intégralement les sommes allouées par le promoteur doit être prise à l'unanimité du jury qui en précisera les raisons exactes.*

*Dans certains pays, les autorités fiscales prélèvent un pourcentage des sommes attribuées en prix aux concurrents. En pareil cas, le promoteur devra mentionner ce fait dans le règlement du concours de sorte que les concurrents étrangers sachent que le prix annoncé est imposable.*

*Le jury peut décerner plusieurs prix ex aequo. Il peut, dans ce cas, lever l'anonymat et demander une audition des lauréats afin de désigner le gagnant du concours.*

*Dans le cas d'un concours de projets, le règlement doit comporter le projet du futur contrat entre le promoteur et le lauréat.*

*Dans certains cas, une association entre l'architecte lauréat du concours et un architecte du pays promoteur pourra être une condition de participation. Elle devra être stipulée dans le règlement du concours.*

*Pour des projets de grande importance, les conditions du concours pourront stipuler que seuls les architectes ayant eu une expérience professionnelle de même type pourront participer. Le promoteur aura ainsi la garantie que les compétences du lauréat sont d'un niveau suffisant pour la réalisation du projet.*

*Le règlement doit dans ce cas, préciser le projet de contrat qui sera proposé.*

REGLEMENT UNESCO	COMMENTAIRES UIA
<p>autre, il envisagera, toutes les fois que cela sera possible, une collaboration avec son auteur. Les conditions de cette collaboration doivent être soumises à l'agrément du lauréat.</p>	
<b>ASSURANCE DES PROJETS</b>	
<b>ARTICLE 28</b>	
<p>Le <b>promoteur</b> du concours <b>assurera</b> les projets à partir du moment et pour le temps ou il en aura la responsabilité. Le montant du risque couvert sera indiqué dans le règlement.</p>	
<b>DROITS D'AUTEUR ET DE PROPRIETE</b>	
<b>ARTICLE 29</b>	
<p>L'auteur d'un projet conserve l'entière <b>propriété artistique</b> de son oeuvre ; aucune altération ou modification ne pourra y être apportée sans son consentement formel.</p>	<p><i>A l'issue d'un concours, la mise au point du projet se fait avec les promoteurs et peut donc évoluer sans que le parti architectural puisse être remis en cause.</i></p>
<b>ARTICLE 30</b>	
<p>Le projet classé premier ne peut être utilisé par le promoteur que lorsqu'il confie à l'auteur l'exécution de l'ouvrage. <b>Aucun autre projet</b>, primé ou non, ne peut être utilisé en tout ou en partie par le promoteur si ce n'est avec l'accord de l'auteur.</p>	
<b>ARTICLE 31</b>	
<p>En règle générale, le promoteur ne pourra se prévaloir de son droit de propriété sur un projet quelconque que pour <b>une seule</b> et unique <b>exécution</b>. Le règlement du concours peut toutefois prévoir le cas d'une exécution multiple et en fixer les conditions.</p>	
<b>ARTICLE 32</b>	
<p>Dans tous les cas l'auteur d'un projet conserve le <b>droit de reproduction</b>, sauf stipulation contraire du règlement.</p>	
<b>JURY</b>	
<b>ARTICLE 33</b>	
<p>Le jury est constitué <b>avant l'ouverture</b> du concours. La liste de ses membres et des suppléants doit figurer obligatoirement dans le règlement du concours.</p>	<p><i>La composition du jury est un élément déterminant pour la réussite d'une compétition internationale et pour assurer une large participation de concurrents.</i></p>
<p></p>	<p><i>Dès sa première réunion, le jury élira un Président parmi ses membres.</i></p>
<b>ARTICLE 34</b>	
<p>En règle générale, les membres du jury sont nommés par le promoteur après <b>approbation par l'UIA</b>. L'UIA apportera son aide au promoteur dans le choix des membres du jury.</p>	<p><i>L'UIA, à travers son réseau de communication, pourra conseiller très efficacement le promoteur pour la composition de son jury en lui proposant notamment des professionnels avec une compétence particulière, en fonction du projet à juger.</i></p>
<b>ARTICLE 35</b>	
<p>Le jury doit être composé d'un nombre de personnes aussi restreint que possible, de nationalités différentes, et comporter une majorité d'architectes ou d'urbanistes indépendants, ou, dans des cas particuliers, de professionnels travaillant en association avec eux. Il est souhaitable que ce nombre ne dépasse pas sept et qu'il soit impair.</p>	<p><i>On ne saurait trop insister sur l'intérêt qu'il y a à restreindre le nombre des membres du jury. Il est souhaitable que ce nombre ne dépasse pas sept et qu'il soit impair.</i></p>
<p></p>	<p><i>Le jury doit être composé d'une majorité d'architectes ou, dans certains cas, d'architectes et d'autres professionnels qualifiés, tels qu'urbanistes ou ingénieurs. L'UIA nommera un représentant au jury. La majorité des membres du jury doit être composée de professionnels étrangers au pays promoteur, résidant et exerçant en dehors de ce pays. Les membres du jury doivent être choisis pour leur compétence particulière, en fonction du projet à juger.</i></p>

REGLEMENT UNESCO	COMMENTAIRES UIA
<p align="center"><b>ARTICLE 36</b></p> <p>Au moins un membre du jury sera nommé par l'UIA et le règlement du concours le stipulera.</p>	<p><i>Les membres suppléants du jury seront désignés dans la proportion d'un pour quatre membres, non compris le représentant de l'UIA. Le suppléant du représentant de l'UIA dans le jury sera désigné par l'UIA. Les suppléants doivent assister aux réunions du jury, sans y avoir le droit de vote, afin de remplacer tout membre titulaire en cas de défaillance ou empêchement, même au cours du jugement. Il se substituera donc au titulaire à titre définitif.</i></p>
<p align="center"><b>ARTICLE 37</b></p> <p>Il est indispensable que tous les membres du jury, votants de droit, et les suppléants, non votants, assistent à toutes les réunions du jury durant toute leur durée.</p>	
<p align="center"><b>ARTICLE 38</b></p> <p>Si un membre du jury manque la première réunion, un suppléant acquerra son droit de vote jusqu'à la fin des délibérations. Si, pour une quelconque raison, un membre du jury doit s'absenter un court moment pendant les délibérations, un suppléant acquerra son droit de vote pendant ce laps de temps et toute décision prise sera définitive.</p> <p>Si un membre du jury manque une grande partie des délibérations ou n'y assiste pas jusqu'au bout, il cèdera son droit de vote à un suppléant jusqu'à et y compris la décision finale.</p>	<p><i>Le représentant de l'UIA se trouvera dans l'obligation de se retirer du jury dans le cas où le règlement international ne serait pas respecté.</i></p> <p><i>Le jury peut avoir des membres à voix consultative afin d'apporter leur compétence dans l'analyse des projets. En aucun cas, ils ne peuvent participer au vote et leur nombre ne peut être supérieur au nombre des membres à voix délibérative.</i></p>
<p align="center"><b>ARTICLE 39</b></p> <p>Règlement et programme du concours doivent être <b>approuvés</b>, avant publication, par <b>chaque membre du jury</b>.</p>	<p><i>Les membres du jury doivent, si possible, être consultés lors de l'élaboration du règlement et du programme du concours.</i></p>
<p align="center"><b>ARTICLE 40</b></p> <p>Aucun <b>membre du jury</b> pour un concours <b>ne peut participer</b>, directement ou par personne interposée, à ce concours, ni se voir confier, directement ou par personne interposée, une mission relative à la réalisation de l'objet du concours.</p>	
<p align="center"><b>ARTICLE 41</b></p> <p>Aucun <b>membre de l'établissement promoteur</b>, aucun de ses associés ou employés, ou personnes ayant participé à la préparation ou à l'organisation d'un concours, ne peut participer, directement ou par personne interposée, au concours.</p>	
<p align="center"><b>ARTICLE 42</b></p> <p>Les décisions du jury sont prises à <b>la majorité des voix</b> et pour chacun des projets. En cas de partage des voix, celle du Président est prépondérante. La liste des primes décernées ainsi que le <b>rapport justificatif</b> du jury au promoteur, seront signés par tous les membres votants du jury avant leur séparation, et une copie de ce rapport sera adressée à l'UIA.</p>	<p><i>Le promoteur met un secrétariat à la disposition du jury pour dresser le procès-verbal de ses réunions, enregistrer ses décisions. Il doit également fournir interprétation et traduction simultanée, si nécessaire.</i></p> <p><i>Tous les projets doivent être présentés au jury dans des conditions identiques. Il est recommandé de prévoir des locaux suffisamment vastes pour juger les projets présentés et d'éviter, si possible, toute manutention. Si la manutention des projets est inévitable, le promoteur doit prévoir des assistants. Le jury doit pouvoir également disposer d'une salle de conférence.</i></p>
<p align="center"><b>ARTICLE 43</b></p> <p>Dans les concours à deux degrés, <b>le même jury</b> doit juger les <b>deux degrés</b> du concours. En aucun cas, un concours approuvé par l'UIA comme concours à un degré ne peut donner lieu à un second degré, sans accord préalable de l'UIA</p>	

## REGLEMENT UNESCO

quant à son programme et à la rémunération des concurrents en complément des primes prévues dans le concours initial. Dans le cas d'un tel prolongement du concours, le même jury doit être nommé par le promoteur.

### ARTICLE 44

Les dessins, photographies, maquettes et documents **autres** que ceux spécifiés dans le règlement doivent, avant tout examen du projet, être **écartés par le jury**.

### ARTICLE 45

Le jury mettra **hors concours** tout projet non conforme aux conditions obligatoires, instructions ou règlement du concours.

### ARTICLE 46

Le jury doit décerner des prix. Toutes les **décisions** du jury doivent être **rendues publiques** à une date fixée en accord avec l'UIA et précisée dans le programme du concours. Elles sont sans appel. Le jury, lors de l'attribution des prix, devra distribuer le montant total des sommes prévues pour les récompenses aux conditions du concours. Pour tous les concours d'idées, un premier prix sera attribué.

### ARTICLE 47

Les **honoraires**, frais de déplacement et indemnités dues aux membres **du jury** sont à la charge du promoteur,

## COMMENTAIRES UIA

*La rémunération à prévoir pour les membres étrangers du jury est de l'ordre de \$500 à \$700 par jour, le taux exact étant fixé par le promoteur et l'UIA avant le lancement du concours. Le même taux s'applique aux membres suppléants. Les frais de voyage et de séjour s'y ajoutent et sont également à la charge du promoteur.*

## EXPOSITIONS DES PROJETS

### ARTICLE 48

Tous les projets, y compris les projets mis hors concours par le jury, doivent être exposés en principe pendant au moins deux semaines, ainsi qu'une copie du rapport justificatif signé par le jury. L'exposition doit être gratuitement ouverte au public.

*Tous les projets, y compris ceux que le jury aura mis hors concours, seront exposés avec les noms des auteurs, pendant deux semaines au moins, accompagnés du rapport du jury.*

*Les concurrents ont le droit de rester anonymes si leur projet n'est pas primé ou acheté. Ils l'indiqueront alors sur l'enveloppe contenant leur déclaration/formulaire d'identification.*

### ARTICLE 49

Le promoteur doit aviser en temps utile les concurrents inscrits de la date et du lieu de l'exposition publique, des résultats du concours et leur envoyer le rapport du jury. Il informera de même l'UIA et toutes ses Sections membres. Des photographies des projets primés seront adressées à l'UIA, en vue de leur publication éventuelle.

### ARTICLE 50

Dans les concours à deux degrés, les projets présentés au premier degré doivent demeurer secrets jusqu'au jugement final.

## ENVOIS DES PROJETS

### ARTICLE 51

Après clôture de l'exposition publique, tous les dessins et plans autres que ceux qui auront été primés ou achetés et sont retenus par le promoteur, seront **détruits**, sauf avis contraire dans le règlement du concours. Lorsque des maquettes sont requises, celles-ci sont réexpédiées à leurs auteurs aux frais du **promoteur**.

## ANNEXE

### REGLEMENTS DES LITIGES

- *Aucun règlement, aussi bien rédigé soit-il, ne peut éviter toute possibilité de litige. C'est pourquoi, il y a lieu d'inclure dans tout règlement une clause de conciliation et d'arbitrage.*
- *Les membres du jury sont les seuls arbitres à tous les stades jusqu'à l'attribution finale des prix.*
- *Tout litige ne se rapportant ni au fonctionnement du jury ni à l'attribution des prix sera réglé par arbitrage avec l'accord de l'UIA, sans avoir recours aux tribunaux du pays promoteur.*
- *L'organisme d'arbitrage pourrait être la Commission des concours internationaux de l'UIA.*
- *Une autre procédure pourrait consister en la nomination de trois arbitres, dont deux désignés respectivement par les deux parties et le troisième par la Commission des concours internationaux de l'UIA.*
- *Les frais découlant de toute procédure de conciliation ou d'arbitrage seront repartis entre les deux parties intéressées.*

### COUT DE L'ORGANISATION D'UN CONCOURS

*Il est impossible de prévoir exactement les frais d'organisation d'un concours. Il est recommandé aux promoteurs de se mettre en rapport avec l'UIA, (51 rue Raynouard, 76016 Paris, France), qui pourra donner des indications et des conseils à la lumière des données de base du concours envisagé. Les frais peuvent varier selon le lieu et suivant les moyens matériels dont dispose le promoteur.*

### Prix

*La valeur des prix à proposer pour un concours international varie selon l'importance et la complexité du projet. A titre indicatif, le montant total des prix doit être de l'ordre de 1,5 % à 3 % environ du coût estimé de la construction.*

### Honoraires du Conseiller professionnel et technique

*Ses honoraires varient en fonction de la complexité du programme et du règlement du concours et en fonction du pays organisateur.*

### Honoraires des experts

*Il peut y avoir lieu de faire appel à des experts consultants pour la préparation du programme ou pour des aspects particuliers d'appréciation des projets lors du jugement. Dans certains cas, ceux-ci peuvent être des experts étrangers. Leurs honoraires peuvent varier selon la quantité de travail à effectuer. Leurs frais de transport et de séjour seront également remboursés par le promoteur.*

### Rémunération des prestations de l'UIA

*Les sommes dues à l'UIA sont fonction des prestations de services demandées par les promoteurs .*

### Frais complémentaires

- *Rémunération des membres de la commission technique*
- *Etude du terrain*
- *Publicité du concours (autre que celle effectuée par l'UIA)*
- *Impression du règlement et du programme du concours, reproduction des plans et photographies, etc...*
- *Réception des projets*
- *Location éventuelle d'un local pour le jugement du concours et pour l'exposition publique des projets*
- *Assurance des projets pendant la période où ils sont entre les mains du promoteur*
- *Cérémonie de remise des prix aux lauréats*
- *Renvoi des projets (maquette seulement en général)*
- *Publication des projets présentés au concours*
- *Dépenses d'administration (secrétariat, interprétation, traduction etc...).*



## ROLE DE L'UIA EN CE QUI CONCERNE LES CONCOURS INTERNATIONAUX D'ARCHITECTURE ET D'URBANISME

Mandatée par l'UNESCO pour superviser l'organisation des concours internationaux d'architecture et d'urbanisme, l'Union Internationale des Architectes a acquis pendant les cinquante dernières années une très grande expérience pratique dans ce domaine et en accordant son patronage, l'UIA propose une garantie importante non seulement aux promoteurs d'un concours, mais aussi aux architectes qui y participent.

Le Directeur du Programme UIA des Concours Internationaux, Wolf Tochtermann, est à la disposition des promoteurs souhaitant organiser un concours international d'architecture et d'urbanisme, pour toute réunion ou discussion nécessaire à une telle organisation.

### L'UIA APPORTE SON AIDE AUX PROMOTEURS CONCERNANT :

- la rédaction des conditions et du programme du concours
- l'adaptation du concours aux buts recherchés par le promoteur
- le choix du jury international et le déroulement du jugement
- la publicité du concours et l'annonce des résultats au moyen de communiqués de presse envoyés aux Sections Membres de l'UIA, aux membres du Bureau et du Conseil, des Commissions et des Programmes de travail UIA à travers le monde, aussi bien qu'à la presse professionnelle nationale et internationale, aux organisations internationales, aux musées d'architecture, aux ambassades étrangères à Paris et aux abonnés au "service personnel d'information UIA"; la publication sur le site web de l'UIA et dans la lettre d'information électronique mensuelle de l'UIA diffusée en trois langues auprès de plus de 90 000 architectes; l'annonce des résultats dans la Lettre d'Information trimestrielle de l'UIA (5 500 exemplaires édités en 2 langues et distribués dans plus de 120 pays)
- l'arbitrage dans le cas d'un litige entre les promoteurs et les concurrents, pendant le déroulement du concours et après le jugement.

### ET OFFRE AUX PARTICIPANTS UNE GARANTIE SUR :

- la qualité du programme et des conditions du concours
- les travaux à entreprendre et l'attribution des prix
- la souveraineté du jury et l'impartialité du jugement (assurée par la composition du jury : une majorité d'architectes et une majorité de membres de nationalité étrangère au pays organisateur)
- l'exposition publique, et l'annonce dans la presse mondiale des résultats
- l'arbitrage dans le cas d'un litige entre les promoteurs et les concurrents, pendant le déroulement du concours et après le jugement.

### HONORAIRES UIA

Le promoteur versera à l'UIA une somme non remboursable de 1 150 € payable à l'ouverture du dossier par le Secrétariat Général de l'UIA.

De plus, dans le cas d'une approbation officielle du concours par l'UIA, le promoteur versera à l'UIA, une indemnité fixe de 3 450 € et, le cas échéant, le remboursement de frais correspondant aux prestations de services fournies (voir détails ci-contre). Le promoteur versera la totalité de ces sommes au jour du lancement du concours, c'est-à-dire, à la date où les concurrents sont invités à s'inscrire au concours.

## CONDITIONS FINANCIERES

Ouverture du dossier et examen des documents préliminaires par le Directeur et la Commission UIA des concours internationaux	1 150 €
Honoraires fixes pour l'appui officiel de l'UIA	3 450 €
Honoraires liés aux réunions entre les organisateurs du concours et l'UIA : fixés sur une base journalière de	1150 €
Prestations de communication :	
• Publication de l'annonce du concours, ainsi que les résultats dans la Lettre d'information électronique mensuelle sur le site web de l'UIA	3 500 €
• Publication des résultats dans la Lettre d'information trimestrielle de l'Union	2 800 €
• Diffusion de l'annonce du concours et des résultats par communiqué de presse auprès des Sections Membres de l'UIA, des membres du Bureau, du Conseil, des Commissions et de programmes de travail de l'UIA ; de la presse professionnelle internationale, des organisations internationales, des musées d'architecture, des Ambassades étrangères à Paris et du fichier "service personnel d'information UIA"	
Diffusion régionale	1 300 €
Diffusion mondiale	2 850 €
• Réponses aux demandes d'information sur le concours par téléphone, facsimile, e-mail et courrier, ainsi qu'aux visiteurs au Secrétariat Général de l'UIA.	1 450 €

NOTA : Dans le cas où une brochure devrait être jointe au communiqué de presse, son expédition serait facturée en sus.

Tarifs applicables à partir du 1 Janvier 2007